

PERSONAL INFORMATION



Max De Brouwer

Rue de Stierbecq 89, B-1480 Tubize

+32 475 841836

max.debrouwer@gmail.com

<http://www.proz.com/profile/1468277>

IMPORTANT NOTICE

This CV is provided to you for your personal information and must not be communicated by any means to third parties, such as language service companies to their own clients, without my consent for a specific project. If agreed, the transmission of my CV commits you to consider me as a priority contractor for the corresponding assignments.

PROFILE

Although I am a native German speaker, all my studies were in French from the age of 6, which is why I am a French booth interpreter.

I graduated as a conference interpreter, then studied business and marketing, after which I became a senior buyer in a multinational company before setting up my own business as a conference interpreter.

I am ICQ (Interprète-Conseil Qualité) certified by the Royal Belgian Chamber of Translators and Interpreters and I am a solution engineer for my clients.

I work for translation/interpretation agencies and I have also developed my own clientele, mainly in the fields of engineering, with a focus on sustainable development and energy. Most of my clients have trusted me for more than 10 years, which says a lot about my commitment to offering the best quality/price/service ratio.

I consider my core business to be the provision of conference communication services, including the selection and coordination of teams of interpreters, the provision of interpreting equipment, translation and professional layout (on quark-x-press) of documents, magazines and similar.

PRIVATE INFORMATION

Date/Place of birth

March 21, 1957 in Liège (Belgium)

Family status

Married, 1 child

ACCREDITATIONS

2017 Accredited interpreter FR/EN with the ICC (International Criminal Court, The Hague, Netherlands)

WORK EXPERIENCE

1988 to now Conference interpreter (simultaneous, consecutive, liaison)
self-employed

2011 - 2014 Lecturer in German & Simultaneous Interpreting Technique
ILMH (Brussels), KUL (Brussels)

1982 – 1986 Purchaser (supply chain)
NMC-KENMORE – Raeren

LANGUAGES

French (a): 1st language (target, main education language)
German (b): 2nd language (target, native language)
English (b): 3rd language (target; ±1 year spent in Tunbridge Wells, Kent, UK)
Dutch (c): 4th language (source language, pivot quality)

EDUCATION AND TRAINING

1982 – 1983 Management and Marketing (IPES, Seraing, free student in evening classes)

1976 – 1980 Master in translation and interpreting (IESLC, Brussels)

1970 – 1976 Secondary studies – Option Languages (ARM, Montegnée)

1964 – 1970 Primary School – St Laurent (Angleur)

ADDITIONAL INFORMATION

Remote Simultaneous interpreting Extended experience in working on RSI platforms Kudo, Interprefy, QuaQua, Zoom.

Computer skills Good command of Microsoft Office, Word, Excell

Other features I'm trained in sociocracy (participative organization and decision making) and in hypnotherapy. I used to be a baritone singer with vocal training.

Driving licence B

Communication skills Excellent communication skills due to my activities as a lecturer, negotiator, active in politics, criminal interviews, etc.

Organisational / managerial skills Since 2023, chairman of the Belgian trade association for translators and interpreters CBTI-BKVT.

Although I am very comfortable with developing anticipatory strategies, I am best known for organising a number of events, setting up interpreting teams and even election campaigns. I've been a Board member of the Belgian Chamber of Translators and Interpreters since 2004.

SOME CLIENTS

Legal:

Eurojust, International Criminal Court (3 assignments in Central African Republic for investigations on war crimes and crimes against humanity), prof.dr. Schweizer (University of St-Gallen, CH)

Sustainable development:

Brussels Environment, Energy Cities, Sustain Brussels, European Sustainable Cities and Towns Campaign, European Waste Club

Engineering:

Siemens, Electrabel, Cristalleries de Saint-Roch, Europipe, Cockerill Sambre, ACEC-Transport, Schindler, CEN-CENELEC, Inserm, Engie, Eindhoven University, Rank Xerox, Handtman, Bavius, Biorad...

Railways:

UIC, Siemens Locomotives (HLE18), SNCB, CFL, Alstom, ACEC-Transports

International institutions

UN-ECE, EP, EIAP, CEN, CENELEC, Euregios programmes (INTERREG, SOCRATES, HELIOS), World Fund, Parliamentary Friendship Groups, International Criminal Court

Political & protocol:

King Albert II, Queen Fabiola, king Philip, German Chancellor Gerhard Schröder, Lech Valesa, European Commissioners Vestager, Andriukaitis, Fischler, Barnier, Mandelson, Belgian Presidency of the EU, Belgian Senate, Prime Ministers Di Rupo, De Haene, Minister-Presidents Anselme, Spitaels,...

Agriculture, Food & feed industry:

FEFAC, CEJA, COPA, COFALEC, ASSILEC, Salon agricole de Libramont...

Building industry

Fiatalis, Roadcoat...

Automotive:

VW, Audi, Mercedes trucks, DAF, BMW, Volvo

Medical/Pharmaceutical:

Bayer, Schering, Urethra surgery, Intelligent Hip Surgery Courses...

ICT:

Eurégio, IBM, FIC (cybersecurity) ...

Nuclear:

Ministry of the Environment and Safety of the (German) Region of Hesse, Nuclear Center of Ismes, NIRAS, WACO at the Nuclear Plant of Tihange...

Social:

European Social Actions Network, League of Human Rights, ETUC, ETUI, EFFAT, a number of trade unions, EU Social Dialog (DG Empl), many European Works Councils...

Covid:

Citizens' Dialog, Belgian Govt. Press Conferences